

Ukrayna'da İş Mülakatı

Ukraynaca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Kapıda ve Resepsiyonda

Binaya girdiğinizde ilk cümleler.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Merhaba, saat ikide görüşmem var.	Вітаю, у мене співбесіда о другій.	vi-ta-yu, u me-ne spiv-be-si-da o dru-hiy
Adım Ali Yılmaz.	Мене звати Ali Yılmaz.	me-ne zva-tı Ali Yılmaz
Kiminle görüşecektim?	З ким у мене зустріч?	z kim u me-ne zust-riç
Bekleyebilir miyim?	Можу тут почекати?	mo-ju tut po-çe-ka-tı
Erken geldim, kusura bakmayın.	Я прийшов раніше, вибачте.	ya priy-šov ra-ni-şe, vi-baç-te

Tanışma

Görüşmeciyi içeri aldığı anda ilk otuz saniye.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Tanıştığımıza memnun oldum.	Дуже приємно.	du-je pri-yem-no
Beni kabul ettiğiniz için teşekkürler.	Дякую за ваш час.	dya-ku-yu za vaş ças
Adım Ali, 28 yaşındayım.	Мене звати Ali, мені 28 років.	me-ne zva-tı Ali, me-ni dvat-tsyat vi-sim ro-kiv
Türkiye'denim, iki yıldır buradayım.	Я з Туреччини, живу тут два роки.	ya z tu-reç-çı-nı, ji-vu tut dva ro-kı
Kiev'de oturuyorum.	Я живу в Києві.	ya ji-vu v ki-ye-vi

Size Sorulacaklar

Bu sorular neredeyse her görüşmede çıkar.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Kendinizden biraz bahseder misiniz?	Розкажіть про себе.	roz-ka-jit pro se-be
Neden bu işe başvurduunuz?	Чому ви подали заявку?	ço-mu vi po-da-lı za-yav-ku
Daha önce bu işi yaptınız mı?	Ви це вже робили?	vi tse vje ro-bı-lı
Ne zaman başlayabilirsiniz?	Коли можете почати?	ko-lı mo-je-te po-ça-tı
Hafta sonu çalışabilir misiniz?	Можете працювати у вихідні?	mo-je-te prats-yu-va-tı u vi-hid-ni
Vardiyalı çalışabilir misiniz?	Можете працювати позмінно?	mo-je-te prats-yu-va-tı poz-min-no
Vergi numaranız var mı?	У вас є податковий номер?	u vas ye po-dat-ko-viy no-mer

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar daha iyidir.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
İki yıl depoda çalıştım.	Я два роки працював на складі.	ya dva ro-kı prats-yu-vav na skla-di
Bu işte deneyimim yok ama çabuk öğrenirim.	Досвіду немає, але швидко вчуся.	dos-vi-du ne-ma-ye, a-le şvid-ko vçu-sya
Hemen başlayabilirim.	Можу почати одразу.	mo-ju po-ça-tı od-ra-zu
Gelecek haftadan itibaren müsaitim.	Вільний з наступного тижня.	vil-nıy z na-stup-no-ho tij-nya
Hafta sonu da çalışabilirim.	Можу працювати і у вихідні.	mo-ju prats-yu-va-tı i u vi-hid-ni
Tam zamanlı çalışmak istiyorum.	Хочу працювати повний день.	ho-çu prats-yu-va-tı pov-nıy den
Vergi numaram var.	У мене є податковий номер.	u me-ne ye po-dat-ko-vıy no-mer
Biraz Ukraynaca konuşuyorum, öğreniyorum.	Трохи розмовляю українською, вчуся.	tro-hı roz-mov-lya-yu uk-ra-yins-ko-yu, vçu-sya

Sizin Soracaklarınız

Sözleşmenin resmî olması en önemli sorudur.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Sözleşme resmî olacak mı?	Договір буде офіційний?	do-ho-vir bu-de o-fi-tsiy-nıy
Beni resmî kaydedecek misiniz?	Ви оформите мене офіційно?	vı o-for-mı-te me-ne o-fi-tsiy-no
Çalışma saatleri nasıl?	Який графік роботи?	ya-kıy hra-fik ro-bo-tı
Maaş ne kadar?	Яка зарплата?	ya-ka zar-pla-ta
Deneme süresi var mı?	Є випробувальний термін?	ye vıp-ro-bu-val-nıy ter-min
Ne zaman haber alırım?	Коли буде відповідь?	ko-lı bu-de vid-po-vid

Kapanış

Görüşmeyi bitirirken.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Zaman ayırdığınız için teşekkürler.	Дякую за ваш час.	dya-ku-yu za vaş ças
Sizden haber bekliyorum.	Чекатиму на відповідь.	çe-ka-tı-mu na vid-po-vid
İyi günler.	Гарного дня.	har-no-ho dnya
Görüşmek üzere.	До побачення.	do po-ba-çen-nya

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

İşveren	Вітаю, сідайте, будь ласка. Merhaba, buyurun oturun.
Siz	Дякую. Teşekkür ederim.
İşveren	Розкажіть про себе. Kendinizden biraz bahseder misiniz?
Siz	Мене звати Ali. Я з Туреччини, живу тут два роки. Я два роки працював на складі. Adım Ali. Türkiye'denim, iki yıldır buradayım. İki yıl depoda çalıştım.
İşveren	У вас є податковий номер? Vergi numaranız var mı?
Siz	Так, є. Evet, var.
İşveren	Коли можете почати? Ne zaman başlayabilirsiniz?
Siz	Можу почати одразу. Hemen başlayabilirim.
İşveren	У вас є питання? Sorunuz var mı?
Siz	Так, договір буде офіційний? Evet, sözleşme resmî olacak mı?
İşveren	Так, звичайно. Зв'яжемося цього тижня. Evet, tabii. Bu hafta size döneceğiz.
Siz	Дякую за ваш час. Гарного дня. Zaman ayırdığınız için teşekkürler. İyi günler.

Ukrayna'da Bilmeniz Gerekenler

Resmî kayıt şart: Ukrayna'da kayıtsız çalışmak yaygındır ama risklidir: sigortasız kalırsınız, ücret ödenmezse hak arayamazsınız ve emeklilik süreniz sayılmaz. *Ви оформите мене офіційно?* sorusunu mutlaka sorun.

Vergi numarası gerekir: РНОКПП olmadan resmî işe giriş yapılamaz. İşe başlamadan önce halledin.

Yazılı sözleşme isteyin: sözleşmenin bir kopyası size verilmelidir; hak aramada ve resmî işlemlerde gerekir.

Yanınıza alın: pasaport, oturum belgeniz, vergi numaranız, banka bilgileriniz ve kısa bir özgeçmiş.